

2-74～78ページの表記が次のように差し替えられました。

- ① 2-68ページの「Rescue by Maritime Facilities」の節の最後に次の項を追加（2-74ページに挿入）。

■ Recovery of survivors by assisting vessels

- Seafarers should consider how to recover survivors into their own vessels under various environmental conditions. Recovery methods include:
 - Using throwing rockets or heaving lines to pass lifebuoys and/or lines to survivors;
 - Streaming a rope, with lifebuoys or other flotation attached;
 - Rigging pilot ladders, jacob's ladders or nets, preferably clear of the ship's side, with safety lines. If survivors are unable to climb, ladders or nets may have to be recovered with the survivors secured to them.Where practicable:
 - rig ladders or nets from pilot doors or other low openings,
 - deploy safety lines with rescue strops or loops,
 - use suitably equipped crew members to assist survivors directly,
 - deploy a liferaft with the ladder or net to act as a transfer platform;
 - Pulling survivors up suitable marine evacuation systems;
 - Deploying liferafts or lifeboats for survivors to hold onto, or climb into;
 - Using rafts or boats as lifts, leaving them on the falls if conditions permit;
 - Lifting survivors using gantries, cranes, davits or derricks, with lines rigged to minimize swinging against the ship's side;
 - Deploying purpose-built or improvised recovery baskets;
 - Rigging a boat rope for boats and survival craft to secure alongside;
 - Lowering embarkation ladders.
 - Any lights in use must not be directed towards helicopters operating in the area.

■ 救助船舶による生存者の収容

- 船員は、あらゆる気象条件下における遭難者の自船内への収容方法を検討すべきである。収容方法には次を含む：
 - 救命ブイや救命索を遭難者に渡すため、救命索発射器や投げつなを使う
 - 救命ブイや他の浮きを付けて索を流す
 - パイロットラダー、ジャコブラダー、ネットをできれば船側の障害物がない場所に安全索とともに設置する。もし遭難者が自分で登ることができない場合には、遭難者を固定した上でラダーかネットごと船内に収容しなければならない。可能であれば：
 - ラダーやネットは水先案内人通用口や他の低位置の開口部に設置し
 - 救助環を付けた安全索を配置し
 - 難者を直接支援するため適当に装備した船員を使い
 - 輸送用フラスコフォームとして、ラダーかネットを付けた救命筏を配置する
 - 適切な海上収容装置により遭難者を引き上げる
 - 遭難者がつかまったりあるいは、登るために救命筏や救命艇を送る
 - 筏や艇を昇降機として使うこと、状況が許せば吊上げ索を付けたままにしておく
 - ガントリ、クレーン、ダビット、デリックを使って遭難者を引き上げる。遭難者が船側に向かって振れるのを極限するため索を付ける
 - 専用または簡易回収バスケットを配置する
 - ボートや遭難船舶をロングサイドさせるためにボートロープを付ける
 - 積みみ梯子を降下。
- 使用中のいかなる照明も、現場で活動中のヘリコプターに向けてはならない。

- Survivors in the water should be lifted in a horizontal or near-horizontal position if possible (for example, in two strops; one under the arms, the other under the knees) to minimize the risk of shock induced by sudden transfer from the water and possible hypothermia.
- Assisting vessels should also be prepared to receive survivors from helicopters: see pages 2-50.
- When the risks involved in recovery operations outweigh the risks of leaving the survivors in life saving appliances, consider the following actions:
 - Using the ship to provide a lee for the survivors;
 - Deploying life saving appliances from the assisting vessel;
 - Maintaining visual and communications contact with the survivors;
 - Updating the co-ordinating authority;
 - Transferring essential survival and medical supplies.

② 「 Rescue by Aircraft 」 の節 (2-74～78ページ) を削除。

③ 「 ■ Immediate Care of Survivors 」 の項 (2-78ページ) の 1 段落目に次の段落を追加。

- Once on board, medical care and welfare of the survivors should be attended to. Additional assistance should be sought from the SAR authorities as required;
- Medical advice should be sought from the Telemedical Maritime Advice Service, via the RCC.

- 水中の遭難者は、水中からの突然の移動に伴うショックや低体温症の危険を軽減するため、(例えば二つの救難環を使い、一つは腕の下に、一つは膝に付けて) 水平か、あるいは出来る限り水平の状態で吊上げる。
- また支援船舶は、ヘリコプターから遭難者を引継ぐ準備をしなければならぬ：2-50頁参照。
- 収容作業に伴う危険性が、遭難者を救命器具内に留めておく危険性を上回る場合、次の手立てを検討する：
 - 遭難者の風除けとなるよう本船を使うこと
 - 支援船舶から救命器具を送ること
 - 遭難者との間で視覚と会話によるコンタクトを維持すること
 - 調整機関への最新情報の提供
 - 生存・医療必需品の輸送。

- 遭難者が乗船したら、医療手当てと介護がなされなければならない。追加の支援は捜索救助機関の求めに応じてなされるべきである。
- 医療助言は、救助調整本部を通じて、海上遠隔医療助言サービスからなされるべきである。